

大葉大學 94 學年度轉學招生考試試題紙

系	組	別	日\ 第二部	年級	考試科目 (中文名稱)	考試日期	節次	備註
英美語文學系			日	二	翻譯與作文	7月12日	三	11=10 ~ 12=30 共1頁

*Da-Yeh University English Entrance Examination for the 2nd Year
Transfer Students, 2004*

Direction: This writing section consists of 2 sections: Chinese/English Translation and English Composition. Please write down your answers carefully and clearly on the answer sheet provided. (Total 100%)

Section One: Chinese/English Translation 60%

Direction: Write your answers clearly on the answer sheet provided. Dictionary is **NOT** allowed.

[A] English-Chinese Translation: 2 X 15%

- Wherever you are, and whoever you may be, there is one thing in which you and I are just alike at this moment, and in all the moments of our existence. We are not at rest; we are on a journey. Our life is a movement, a tendency, a steady, ceaseless progress towards an unseen goal. We are gaining something, or losing something, everyday. Even when our position and our character seem to remain precisely the same, they are changing. (Henry Van Dyke, "We Are On a Journey")
- Now is the time to rise from the dark and desolate valley of segregation to the sunlit path of racial justice. Now is the time to open the doors of opportunity to all of God's children. Now is the time to lift our nation from the quicksand of racial injustice to the solid rock of brotherhood. (Martin Luther King. "I Have a Dream" 1968)

[B] Chinese-English Translation (3 X 10%)

- 高中畢業已經一年了，這接下來的大學生活不應是大量閱讀的結束，而是自我實現的開始。
- 我們面對一個充滿不知名的挑戰的未來，而對這種種的不定，不可逃避，也不可漠視。
- 日後，人生的這一階段會被視為狂飆青春，與巨大蛻變的時期。

Section Two: English Composition (40%)

Direction: Read the topics below and choose only **ONE** topic to write an English composition of about **250-300** words in length. It is advised to plan your composition before writing down on the answer sheet.

- University and High School (Comparison and contrast writing, focus on comparison)
- The effect of Disney Cartoons (Cause-Effect writing, focus on effect)